

Technical Data / Technische Daten Caractéristiques techniques / Datos técnicos

WIDTH/HEIGHT/DEPTH Breite/Höhe/Tiefe	250 mm x 420 mm x 485 mm
Largeur/Hauteur/Profondeur Anchura/Altura/Profundidad	
THREAD PITCH Spindelsteigung Pas de vis Rampa del husillo	1,0 mm
TRAVEL Verfahrweg Trajet Recorrido de desplazamiento	60 mm
ADAPTER CONNECTION Adapteranschluß Prise pour adaptateur Conexión del adaptador	Ø14 mm
CONSISTS OF Besteht aus Fabriqué en Constituido de	STAINLESS STEEL/ALUMINIUM rostfreier Stahl/Aluminium acier inoxydable/aluminium aluminio/acero inoxidable
MANUFACTURED ACCORDING TO Gefertigt nach Fabriqué après Fabricado según	ISO 18898
NET WEIGHT Netto Gewicht Poids net Peso neto	21,1 kg

ISO 18898 (Rubber – Calibration and verification of hardness testers, first edition 2006-10-01)



DUROMETER CALIBRATION DEVICE/FORCE

ESPAÑOL

Esta instalación de calibración de durómetros, para la verificación de fuerzas en durómetros, ha sido fabricada de acuerdo a los requisitos de la norma ISO 18898. Todos los tipos de durómetros según DIN, ISP, ASTM, JIS etc. pueden ser verificadas con esta instalación de calibración. La instalación de calibración está constituida por:

- una base nivelable
- una columna maciza con pluma
- una unidad de regulación de altura
- un alojamiento para durómetro
- una báscula electrónica

Todas las piezas han sido fabricadas de acero inoxidable o bien aluminio. A través de adaptadores suministrables, es posible conectar todos los durómetros fabricados a la unidad de regulación de altura. El durómetro se aproxima mediante la unidad de regulación de altura (rampa de husillo 0,5 mm) a la báscula de tal manera, que se ajusten valores de 10, 20 a 100 en el durómetro. En la báscula se pueden leer los valores en gramos para los valores de durómetro individuales y en caso dado ser convertidos a Newton. La instalación de calibración de durómetros puede ser suministrada sin báscula. Recomendamos una báscula de la empresa Mettler Toledo tipo XS6002S. Esta báscula también puede ser adquirida a través nuestro.

FRANÇAIS

Ce dispositif de calibrage par duromètre, pour la transmission des forces aux duromètres, a été fabriqué en conformité avec le ISO 18898. Avec ce dispositif de calibrage, il est possible de contrôler tous les types de duromètre répondant aux DIN, ISO, ASTM, JIS etc. Le dispositif de calibrage comprend:

- une base nivelable
- un support stable avec console
- une unité pour le réglage de la hauteur
- un emplacement pour poser le duromètre
- une balance électronique

Tous les composants sont fabriqués en acier inoxydable ou en aluminium. Des adaptateurs livrables permettent de raccorder les duromètres de toutes les marques à l'unité de réglage de la hauteur. À l'aide d'une unité de réglage de la hauteur (pas de vis 0,5 mm), le duromètre est déplacé sur la balance de telle manière que des valeurs de 10, 20 à 100 se règlent sur le duromètre. Sur la balance, il est possible de lire les valeurs en grammes correspondant aux différentes valeurs du duromètre et, si besoin, de les faire recalculer en Newton.

Il est possible de livrer le dispositif de calibrage par duromètre sans la balance. Nous recommandons une balance de la société Mettler Toledo, type XS6002S. Vous pouvez aussi acheter cette balance chez nous.

DEUTSCH

Diese Durometer Kalibriereinrichtung, für die Kräfteüberprüfung an Durometern, ist nach den Anforderungen der ISO 18898 gefertigt.

Alle Durometertypen nach DIN, ISO, ASTM, JIS etc. können mit dieser Kalibriereinrichtung überprüft werden.

Die Kalibriereinrichtung besteht aus:

- einer nivellierbaren Basis
- einer massiven Säule mit Ausleger
- einer Höhenverstelleinheit
- einer Durometernaufnahme
- einer elektronischen Waage

Alle Teile sind aus nichtrostendem Stahl bzw. Aluminium gefertigt. Durch lieferbare Adapter ist es möglich alle Durometerfabrikate an die Höhenverstelleinheit anzuschließen. Das Durometer wird mittels einer Höhenverstelleinheit (Spindelsteigung 0,5 mm) so an die Waage angefahren, dass sich Durometerwerte von 10, 20 bis 100 am Durometer einstellen.

An der Waage können die Grammwerte zu den einzelnen Durometerwerten abgelesen und ggf. in Newton umgerechnet werden.

Die Durometer Kalibriereinrichtung kann ohne Waage geliefert werden. Wir empfehlen eine Waage der Firma Mettler Toledo Typ XS6002S. Diese Waage können Sie auch über uns beziehen.

ENGLISH

This Durometer Calibration Device - to check the forces on durometers - was designed according to ISO 18898.

You can check all Durometer Types according to DIN, ISO, ASTM, JIS etc. The Durometer Calibration Device consists of:

- a base with spirit level
- a sturdy column with arm
- a height adjustment
- a Durometer support
- an electronic balance

All parts are made of stainless steel or aluminium. Due to the new design it is also possible to use durometers of almost all renowned manufacturers by applying our optional adapters.

By means of the height adjustment (thread pitch 0.5 mm) the durometer can be driven to the electronic balance to obtain durometer values of 10, 20 up to 100.

Gram values of the respective Durometer values can be read at the electronic balance. If necessary these gram values can be converted into Newton.

The Durometer Calibration Device can be supplied without the electronic balance. We recommend type XS6002S by Mettler Toledo. This balance can, of course, also be supplied by us.